

## 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗООНИМОВ В НОМИНАЦИИ  
РУССКОГО И БАШКИРСКОГО ЯЗЫКОВ

З.Р. Хажиева

**Аннотация.** *Статья посвящена анализу использования зоонимов как средства номинации в русском и башкирском языках. Научная новизна работы заключается в недостаточной изученности данной проблемы и ее составляющих. Целью исследования является классификация и описание зоонимов в указанных языках, выявление уникальных, специфических черт и особенностей в использовании таких наименований. Материалом исследования стали пословицы, поговорки и фразеологизмы, содержащие зоонимы. В работе применяются сопоставительный, сравнительно-типологический и классификационный методы. При описании зоонимов мы ориентировались на принцип культурологической направленности. В результате исследования установлено, что каждая народность обладает уникальной, характерной только для нее природной средой, культурным контекстом, менталитетом, национальными ценностями и богатствами, а также своими традициями и обычаями, которые не могут не оказывать влияния на этносы, что неизбежно способствует формированию у них различного ассоциативного отношения к одним и тем же животным. В связи с этим в языке каждого народа возникают своеобразные, характерные только для него номинации животных, образы которых могут приобретать разнообразие символические значения.*

**Ключевые слова:** номинация, зоонимы, пословицы, поговорки, фразеологизмы, названия животных, названия птиц, названия рыб, культурологический аспект.

411

**Для цитирования:** Хажиева З.Р. Использование зоонимов в номинации русского и башкирского языков // Преподаватель XXI век. 2025. № 3. Часть 2. С. 411–419. DOI: 10.31862/2073-9613-2025-3-411-419

© Хажиева З.Р., 2025



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License  
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

THE USE OF ZOONYMS IN THE NOMINATION  
OF THE RUSSIAN AND BASHKIR LANGUAGES

Z.R. Khazhieva

**Abstract.** *The article is devoted to the analysis of the use of zoonyms in the nomination of the Russian and Bashkir languages. The academic novelty of the work lies in the insufficient study of this problem and its components. The purpose of this study is to classify and consider zoonyms in the nomination of the described languages, to identify unique, specific features and peculiarities in the use of such names and the need for an in-depth study of zoonyms as a significant layer of vocabulary in both languages. The material of the study was proverbs, sayings and phraseological units. Comparative, comparative-typological and classification methods are used in the analysis of zoonyms. When describing zoonyms, we were guided by the principle of cultural orientation. As a result of the study, it is established that each nationality has a unique, characteristic only of it, natural environment, cultural context, mentality, national values and advantages, as well as its own traditional customs, which cannot but influence the ethnic groups, which subsequently will form a diverse associative attitude to the same animals. As a result, in each national language unique animal nominations arise that are characteristic only of this language, the images of which can acquire various symbolic meanings.*

**Keywords:** *nomination, zoonyms, proverbs, sayings, phraseological units, names of animals, names of birds, names of fish, cultural aspect.*

**Cite as:** Khazhieva Z.R. The Use of Zoonyms in the Nomination of the Russian and Bashkir Languages. *Prepodavatel XXI vek. Russian Journal of Education.* 2025, No. 3, part 2, pp. 411–419. DOI: 10.31862/2073-9613-2025-3-411-419

412

Зоонимы занимают важное место в языковой системе, выполняя не только функцию именованья различных животных, но и являясь средством передачи национально-культурных значений, эмоциональных оттенков и ассоциаций, связанных у народа с тем или иным животным. Зоонимы отражают исторические, социальные и этнические особенности жизни народа.

Слова, обозначающие животных, представляют собой один из древнейших слоев лексики как в русском, так и в башкирском языках. В научной литературе такие слова называют зоонимами. Они являются семантически сложными языковыми единицами, обладающими ценным культурологическим, ментальным и информационным потенциалом<sup>1</sup>.

Зоонимы в русском и башкирском языках достаточно разнообразны. Они теснейшим образом связаны с мифологией и народными верованиями, с фольклором и литературными произведениями. К примеру, образ медведя в культуре русского и башкирского народов символизирует силу и мощь, а волк у башкир ассоциируется с невероятной выносливостью, преданностью и стремлением к свободе; отношение

<sup>1</sup> Трапезникова А., Нигматуллина Р.С. Зоонимы в английских, русских и башкирских пословицах. Бирск, 2017. 26 с. (Трапезникова, Нигматуллина 2017). Многие примеры, которые приводятся в статье, взяты из этого источника.

же русского народа к этому животному неоднозначно: с одной стороны, это агрессивный, злой и опасный зверь, с другой — верный и надежный помощник. Подобные ассоциации формируются на основании народных сказок, притч и пословиц, которые передаются из поколения в поколение.

Символизм в зоонимах часто проявляется в языке. Многие животные становятся олицетворением определенных качеств и черт характера. Например, лебедь, или аккош, ассоциируется с красотой, грациозностью, верностью, целомудрием и чистотой, в то время как воробей, или турғай, символизирует простоту, незатейливость и скромность. На наш взгляд, использование зоонимов в пословицах, поговорках и фразеологизмах подчеркивает их культурный контекст. К примеру, выражение *птица счастья* на башкирском языке звучит как *бәхет кошо, дәүләт кошо* и транслирует надежду на светлое, мирное, доброе и счастливое будущее [1].

В речи зоонимы активно используются для создания метафор и сравнений, что позволяет ярче выразить эмоции, чувства, интенции как говорящего, так и слушающего. Например, оборот *умный как сова* в башкирском варианте звучит как *өкө һымак ақыллы*, а выражение *ленивый как кот* превращается в *бесәй кеүек ялгау*. Подобные сравнения делают речь более образной и яркой.

Зоонимы глубже охватывают различные аспекты человеческой жизни, тем самым иллюстрируя тесное взаимодействие между людьми и животными. Эти образы корнями уходят к самым глубинам человеческого сознания, соединяясь с верованиями, мифами и отражая отношения между людьми и животными. Животные всегда играли важную роль в жизни человека, особенно на ранних этапах развития человеческого общества, когда взаимодействие между людьми и животными было частью их существования. Кроме этого, существует мнение о происхождении человека от животных, что, в частности, нашло отражение в учении Ч. Дарвина о происхождении человека от обезьян<sup>2</sup>.

Постоянно наблюдая за поведением животных и обращая внимание на их сильные и слабые стороны, человек выделял характерные особенности повадок животных и на их основе делал выводы о разнообразных жизненных процессах. Каждый язык, в частности русский и башкирский, через зоонимы передает традиции конкретного этноса, отражая в номинациях животного мира ментальные различия народов.

Зоонимы часто встречаются в составе пословиц и поговорок и являются неотъемлемой частью номинации. Об этом свидетельствует анализ большого количества лексем. Многие характеристики животных нашли отражение в фольклоре — в народных сказках и фразеологических оборотах. Рассмотрим некоторые зоонимы, которые используются в русском и башкирском языках.

**Медведь (айыу).** Этот зооним активно используется в разных жанрах фольклора. Мы выбрали примеры, в которых медведь характеризуется как крупное неуклюжее животное, что обусловило перенос номинации на характеристику неповоротливого человека, чьи внешние данные напоминают медведя [2]. В фольклоре медведя часто называют *Мишка-косолапый*, или *Тайыш-табан айыу*. В русской и башкирской традициях можно найти широко используемые фразеологизмы и пословицы: *косолапый медведь — тайыш-табан айыу; Медвежья услуга — Каш төзәтәм тип күз*

<sup>2</sup> Трапезникова, Нигматуллина 2017.

сыгарыу; Медведь неуклюж и силен [2] — Айыу купшы эйә тиштә; Хозяин в дому, что медведь в бору [там же] — Хужа кулындагы һауыт сыңламай гына ватыла; Медведь не умывался, но живет счастливо [там же] — Айыу йыуынмай — якишы йәшәй; Два медведя в одной берлоге не живут — Ике тәкә башы бер казанга һыймай; Медведь на ухо наступил [там же] — Көй-моңға хәләте юк, көй-моңо юк; Медвежий угол [там же] — Айыу мөйөшө<sup>3</sup>; Медведя убить, да шкуры не испортить [там же] — Айыузы үлтәрер — тиреһен бозмау.

Условием восприятия медведя как символа силы и могущества является специфика отношений между человеком и природой. Убить и одолеть медведя — тяжелое и опасное дело, что нашло отражение в следующих пословицах: *Счастлив медведь, что не попался стрелку и стрелок счастлив, что не попался медведю* — Айыу шат мәрғангә эләкмәгәнгә, мәрған шат айыуга эләкмәгәнгә; *Не продавай шкуру, не убив медведя* — Айыузы үлтәрмәйенсә, тиреләрәңде һатма; *Медведя убить, да шкуры не испортить* — Үлтәрелмәгән айыузың тиреһен һатма. Последняя пословица используется говорящими, когда имеют в виду невыполнимое требование (несовместимые условия) [там же].

**Волк (бүре).** Этот зооним ассоциируется с опытным и закаленным человеком, который привык к невзгодам, холоду, голоду и опасностям. В русском языке волк часто является символом жестокости и алчности, а в башкирском — олицетворением свободы и лидерства [3]. Широко распространено выражение *волк в овечьей шкуре* — *Һарык тиреһе кейгән бүре*, которое характеризует человека, выдающего себя за доброго и кроткого, но в действительности имеющего злые намерения. *Пожалел волк кобылу* — *Һыйырзы бүре йәлләгән* — этот фразеологизм используется в ироническом контексте, когда говорят о человеке, неспособном кого-либо пожалеть или поддержать [5]. *Пора меж волком и собакой* — выражение восходит к легенде о пастухе, который в сумерках не отличил волка от собаки; обозначает временной промежуток<sup>4</sup>. *Хоть волком вой* — *Бүре булып олоһаң да* — так говорят о трудном периоде в жизни человека, выражение базируется на представлениях о нелегком существовании волка [3].

**Собака (эт).** Этот зооним используется для обозначения человека, который с чрезмерным рвением защищает чужие (хозяйские) интересы. Собака — символ верности, преданности хозяину. В русском и башкирском языках можно найти множество поговорок, выражающих это значение: *И собака старое добро помнит* — *Мал эйәһенә окшамаһа, харам була* [5]; *Собака человеку неизменный друг; Без собаки зайца не поймаешь* — *Этһез каян тотоп булмай* [там же]; *На чужбине и собака тоскует* — *Сит илдә мал да ерсәй* [там же]. Мы привели в качестве примера только малую часть экспрессивной лексики. Нужно отметить, что в обоих языках слово *собака* может употребляться как в положительном, так и в негативном контекстах [4].

**Кот (бесәй).** Это домашнее животное часто описывается в обоих языках. Кошка традиционно ловит мышей и занимает важное место в домохозяйстве. Среди фразеологизмов можно выделить следующие: *Не все коту масленица* [2] — *Каткан һайын калъя эләкмәй*; *Как угорелая кошка* — *Утка баҫқан бесәй кеүек*; *Кошки скребут на душе* [там же] —

<sup>3</sup> Трапезникова А., Нигматуллина Р.С. Зоонимы в английских, русских и башкирских пословицах. Бирск, 2022. 26 с. Многие примеры, которые приводятся в статье, взяты из этого источника.

<sup>4</sup> Трапезникова, Нигматуллина 2017.

*Йөрәк урынында түгел; Знает кошка, чье мясо съела* [2] — *Май ашаган бесәйзең күзе ялтырай; кот в мешке* [там же] — *Билдәһез нәмә; кот заплакал* [там же] — *Бик аз, тырнак осондай* [3].

**Лиса (төлкө).** Лиса в русском и башкирском языках — это символ хитрости и ловкости. Дополнительный компонент *Патрикеевна* в русском языке подчеркивает женское начало в номинации, делая ее более экспрессивной и эмоциональной<sup>5</sup>. *Лисой пройти* — *Төлкө булып үтеү* — это выражение используется в иронично-негативном значении, характеризуя действия хитрого и изворотливого человека, желающего остаться незамеченным [5].

**Рыба (балык).** С этим зоонимом связаны следующие фразеологизмы, пословицы и поговорки: *Биться как рыба об лед* — *Корога ськкан балык кеүек тылпырау* — о беспомощности человека в той или иной ситуации; *нем как рыба* — *Сер тота торган кеше* — о молчаливом человеке, из которого слова не вытянешь [5]. Происхождение фразеологизма связано с характерной особенностью рыб, которые практически не способны издавать звуки [6]. *Ни рыба, ни мясо / Ни кафтан, ни ряса* — *Ни ите, ни һөтө* [5] — выражение используется для характеристики безликого человека, не имеющего ярких отличительных особенностей (ср.: *ни то ни се* — в просторечном и некодифицированном контексте о бесполезном человеке) [7]. Этот фразеологизм известен во многих славянских и западноевропейских языках. *Нужен как рыбе (рыбке) зонтик* — *Балыкка сатыр һымак кәрәк* — о чем-либо абсолютно ненужном. Фразеологическая единица образована в результате совмещения несовместимых понятий. Этот прием создания фразеологизмов особенно продуктивен среди устойчивых сравнений, утверждающих отсутствие необходимости: *как рыбке зонтик* [там же], *как щуке брюки, как собаке пятая нога, как пятое колесо в телеге, как собаке «здрасьте»* [там же].

В русском языке среди домашних животных чаще всего упоминаются собака, лошадь (конь) и кошка (кот). Популярны также образы волка, медведя и мыши.

В разных языках можно обнаружить множество пословиц и поговорок о кошках и собаках. Например, в русском языке: *У робкой кошки мышь резвится; Хорошая собака заслуживает хорошую кость; Лающие собаки реже кусают; Собачья жизнь, жалкое существование.*

В башкирском языке: *Йоко бесәйгә генә моң; Эт артында койрок; түрә артында бойорок.*

Волк и медведь часто ассоциируются с отрицательными персонажами в обоих языках. Такие зоонимы, как *собака* и *овца*, больше характерны для русского языка. При этом в устойчивых оборотах с номинацией *овца* подчеркивается несамостоятельность и глупость этого животного: *Паршивая овца все стадо портит, Без пастуха овцы не стадо.*

Анализируя русские и башкирские пословицы, поговорки и фразеологизмы, сравнивая в них зоонимы, мы находим как устойчивые межъязыковые связи, так и уникальную национальную окраску каждого их характеризуемых языков [1].

Фразеологизмы и паремии с зоокомпонентами представляют собой особый тип устойчивых образных выражений, являющихся зеркалом национальных культур

<sup>5</sup> Фразеологизмы с компонентом-зоонимом в русском и польском языках: дипломная (ВКР). Н. Новгород, 2014. 65 с.

русского и башкирского народов, отражающим менталитет каждой нации. В них выражается самобытность, духовное наследие и культурное своеобразие русского и башкирского народов. Устойчивые обороты в обоих языках можно разделить на следующие группы:

Пословицы, поговорки, фразеологизмы, совпадающие в двух языках (абсолютные синонимы).

Русский язык	Башкирский язык
Медведь корове не брат	Буре атка иптәш тугел
Агнец с бараном — овечье племя	Бәләкәй бәрәс тә, һарык токомонан
Бодливой корове бог рог не дает	Һөзгәк һыйырга мөгөз бирелмәй
Богат, силен, что лев	Арысландай көслө
Бояться волков — быть без грибов	Бүрәнән куркһаң урманға барма
Бояться воров — не держать коров	Бурзан куркһан һыйыр асырамай

Пословицы, поговорки, фразеологизмы, имеющие разную структуру и зоокомпоненты, но одинаковые по семантике.

Русский язык	Башкирский язык
Лучше синица в руке, чем журавль в небе	Һауалағы торнанан кулдағы турғай артык
Когда рак на горе свистнет	Дөйә койроғо ергә тейгәс
Два медведя в одной берлоге не уживаются	Бер қазанға ике тәкә башы һыймай
Взять быка за рога	Үгеззе мөгөзөнән алыу
Вертеться как белка в колесе	Орсок кеүек әйләнеү
Вот где собака зарыта	Бына нимәлә икән хикмәт
Гусей дразнить	Асыу килтереү
Денег куры не клюют	Бик мул
Козел отпущения	Ғәйһеһеззән ғәйеһле
Кот заплакал	Бик аз
Кошки скребут на душе	Күңел тыныс түгел
На рыбьем меху	Бет қабы кеүек

Пословицы, поговорки, фразеологизмы, имеющие частичное совпадение в двух языках.

Русский язык	Башкирский язык
Ночью все кошки серы	Кешенен үрзәге каз булып күренә
Гоняться за двумя зайцами	Бер юлы ике куян артынан кыуыу
Гонять собак	Эт һуғарыу
Бережливого коня и зверь в поле не бьет	Һаҡсыл атка йәнлек теймәй
Лебединая песня	Аккош йыры
Конь о четырех ногах, да и тот спотыкается [1]	Дурт аяклы ат та абына

Пословицы, поговорки, фразеологизмы, имеющие незначительные различия.

Русский язык	Башкирский язык
Не бойся собаки брехливой, бойся молчаливой	Өрөп килгән эттән куркма, көлөп килгән эттән курк
Поддать леца	Өләш элгегү
Собаку съел	Эште үтә шәп белеү
Видна птица по полету	Һандуғас һайрауынан билдәле

Пословицы, поговорки, фразеологизмы, имеющиеся в двух языках, но существенно различающиеся по структуре.

Русский язык	Башкирский язык
С кем поведешься, от того и наберешься	Эт менән эт булһаң, һойәк менән туй үткәрерһең
Без труда не вынешь рыбку из пруда	Ауһыз куян тотолмай

Таким образом, анализ зоонимов в составе русских и башкирских пословиц, поговорок и фразеологизмов позволяет глубже понять этнокультурные особенности каждого народа, выделить как общие черты, так и уникальные. Это обогащает наше восприятие мира и углубляет понимание себя как члена этноса, помогает лучше познать своеобразие народа-соседа, взаимодействие с которым длится не одно столетие. Изучение функционирования зоонимов в пословицах, поговорках и фразеологических единицах дает важную, на наш взгляд, информацию о культурной составляющей исследуемых единиц, дополняет сведения об образе жизни и менталитете башкирского и русского народов. В пословицах, поговорках, фразеологизмах отражается всё то, с чем сталкивается конкретный этнос на протяжении многовековой жизнедеятельности. Образы животных у разных народов часто наделяются свойствами, которые закрепляют представления людей об этических и социально-правовых нормах, что зафиксировано в верованиях, традициях и обычаях башкирского и русского народов.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Хажиева З.Р. Функциональный аспект словообразовательных типов имен существительных: монография. Уфа: РИЦ БашГУ, 2006. 122 с.
2. Шолина А.А., Смирнова Д.С. Зоонимы в русской языковой картине мира // Международный научный журнал «Инновационная наука». 2015. № 11. С. 259–261.
3. Кадирова Э.В. Зоонимы в арабско-тюркском словаре (XVI век) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 11 (41): в 2 ч. Ч. 1. С. 94–96.
4. Малые жанры русского фольклора. Пословицы, поговорки, загадки: хрестоматия для филологов спец. университетов и пед. институтов / сост. В.Н. Морохин. М.: Высшая школа, 1979. 284 с.
5. Ураксин З.Г. Русско-башкирский фразеологический словарь / под ред. Э.Р. Тенишева. М.: Русский язык, 1989. 404 с.
6. Альперин А.И. Почему мы так говорим. Барнаул: Алт. кн. изд-во, 1956. 72 с.
7. Бирих А.К., Мокиенко В.М., Степанова Л.И. Словарь русской фразеологии: историко-этимологический справочник. СПб.: Фолио-Пресс, 1999. 704 с.
8. Аверина М.А. Семантическая организация компонентов-зоонимов в русских паремиях // Инновации в науке. 2013. № 21. С. 29–34.
9. Бабкин А.М. Из жизни фразеологизмов. Л., 1964. 74 с.
10. Гарипов И.М. Башкирско-русский словарь пословиц и поговорок. Уфа: Китап, 1994. 168 с.
11. Гвоздарев Ю.А. Рассказы о русской фразеологии. М.: Просвещение, 1988. 192 с.
12. Зайнуллин М.В. Диалектика словообразовательного процесса // Актуальные проблемы русского словообразования: тезисы докладов. Ташкент: [б.и.], 1978. С. 112–115.
13. Кильдибекова Т.А., Миниярова И.М., Казизова Р.Ф., Убийко В.И. Функциональное словообразование русского языка. Уфа: БГУ, 1997. 114 с.
14. Линник Л.А. Типологические особенности аутентичных текстов аннотаций в медицинском дискурсе: дис. ...канд. филол. наук. Уфа, 2021. 303 с.
15. Самситова Л.Х. Безэквивалентная лексика башкирского языка. Уфа: Башкирская энциклопедия, 2018. 164 с.
16. Сулейманов А. Башкирское народное творчество. Т. X: Пословицы и поговорки. Уфа: Китап, 2006. 544 с.
17. Хажиева З.Р. Русский язык (иностраннный язык). Уфа: Башкирский ГАУ, 2021. 147 с.

REFERENCES

1. Khazhieva Z.R. *Funkcionalnyj aspekt slovoobrazovatelnyh tipov imen sushchestvitelnyh* [Functional Aspect of Word-formation Types of Nouns: Monograph]. Ufa: RIC BashSU, 2006, 122 p. (in Russ.)
2. Sholina A.A., Smirnova D.S. Zoonimy v russkojazykovoj kartine mira [Zoonyms in the Russian Language Picture of the World], *Mezhdunarodnyj nauchnyj zhurnal "Innovacionnaja nauka" = International Scientific Journal. "Innovative Science"*, 2015, No. 11, pp. 259–261. (in Russ.)
3. Kadirova E.V. *Zoonimy v arabsko-tyurkskom slovare (XVI vek)* [Zoonyms in the Arabic-Turkic Dictionary (16th century)], 2014, No. 11 (41): in 2 p., p. 1, pp. 94–96. (in Russ.)
4. *Malye zhanry russkogo folklora. Poslovyicy, pogovorki, zagadki: Hrestomatiya dlja filologov specialnyh universitetov i pedagogicheskikh institutov* [Minor Genres of Russian Folklore. Proverbs, Sayings, Riddles: Reader for Philologists of Specialized Universities and Pedagogical Institutes], comp. V.N. Morohin. Moscow, Vysshaja shkola, 1979, 284 p. (in Russ.)

5. Uraksin Z.G. *Russko-bashkirskij frazeologicheskij slovar* [Russian-Bashkir Phraseological Dictionary], ed. by E.R. Tenisheva. Moscow, Russian language, 1989, 404 p. (in Russ.)
6. Alperin A.I. *Pochemu my tak govorim* [Why Do We Say This?]. Barnaul, Altajskoe knizhnoe izdatelstvo, 1956, 72 p. (in Russ.)
7. Birikh A.K., Mokienko V.M., Stepanova L.I. *Slovar russoj frazeologii, Istoriko-etimologicheskij spravochnik* [Dictionary of Russian Phraseology. Historical and Etymological Reference Book]. St. Petersburg: Folio-Press, 1999, 704 p. (in Russ.)
8. Averina M.A. Semanticheskaja organizacija komponentov-zoonimov v russkix paremijah [Semantic Organization of Zoonym Components in Russian Proverbs], *Innovacii v nauke = Innovations in Science*, 2013, No. 21, pp. 29–34. (in Russ.)
9. Babkin A.M. *Iz zhizni frazeologizmov* [From the Life of Phraseological Units]. Leningrad, 1964, 74 p. (in Russ.)
10. Garipov I.M. *Bashkirsko-russkij slovar poslovic i pogovorok* [Bashkir-Russian Dictionary of Proverbs and Sayings]. Ufa, Kitap, 1994, 168 p. (in Russ.)
11. Gvozdev Yu.A. *Rasskazy o russoj frazeologii* [Stories about Russian Phraseology]. Moscow, 1988, 192 p. (in Russ.)
12. Zainullin M.V. Dialektika slovoobrazovatel'nogo processa [Dialectics of the Word-formation Process]. In: *Aktualnye problemy russskogo slovoobrazovanija* [Actual Problems of Russian Word-formation: Abstracts of Reports]. Tashkent, 1978, pp.112–115. (in Russ.)
13. Kildibekova T.A., Minijarova I.M., Kazizova R.F., Ubijko V.I. *Funkcionalnoe slovoobrazovanie russskogo yazyka* [Functional Word-formation of the Russian Language]. Ufa, BGU, 1997, 114 p. (in Russ.)
14. Linnik L.A. *Tipologicheskie osobennosti autentichnyh tekstov annotacij v medicinskom diskurse* [Typological Features of Authentic Texts of Annotations in Medical Discourse]: PhD Dissertation (Philology). Ufa, 2021, 303 p. (in Russ.)
15. Samsitova L.Kh. *Bezektivnaja leksika bashkirskogo jazyka* [Non-equivalent Vocabulary of the Bashkir Language]. Ufa, Bashkir Encyclopedija, 2018, 164 p. (in Russ.)
16. Suleymanov A. *Bashkirskoe narodnoe tvorcestvo, t. X: Poslovicy i pogovorki* [Bashkir Folk Art, vol. X: Proverbs and sayings]. Ufa, Kitap, 2006, 544 p. (in Russ.)
17. Khazhieva Z.R. *Russkij jazyk (inostrannyj jazyk)* [Russian Language (Foreign Language)]. Ufa, Bashkir State Agrarian University, 2021, 147 p. (in Russ.)

**Хажиева Зилия Рашитовна**, кандидат филологических наук, доцент, кафедра русского языка, лингвистики и международной коммуникации, Башкирский государственный медицинский университет, khazhieva\_zr@mail.ru

**Zilya R. Khazhieva**, PhD in Philology, Associate Professor; Russian Language, Linguistics and International Communication Department, Bashkir State Medical University, khazhieva\_zr@mail.ru

Статья поступила в редакцию 06.02.2025. Принята к публикации 04.09.2025

The paper was submitted 06.02.2025. Accepted for publication 04.09.2025